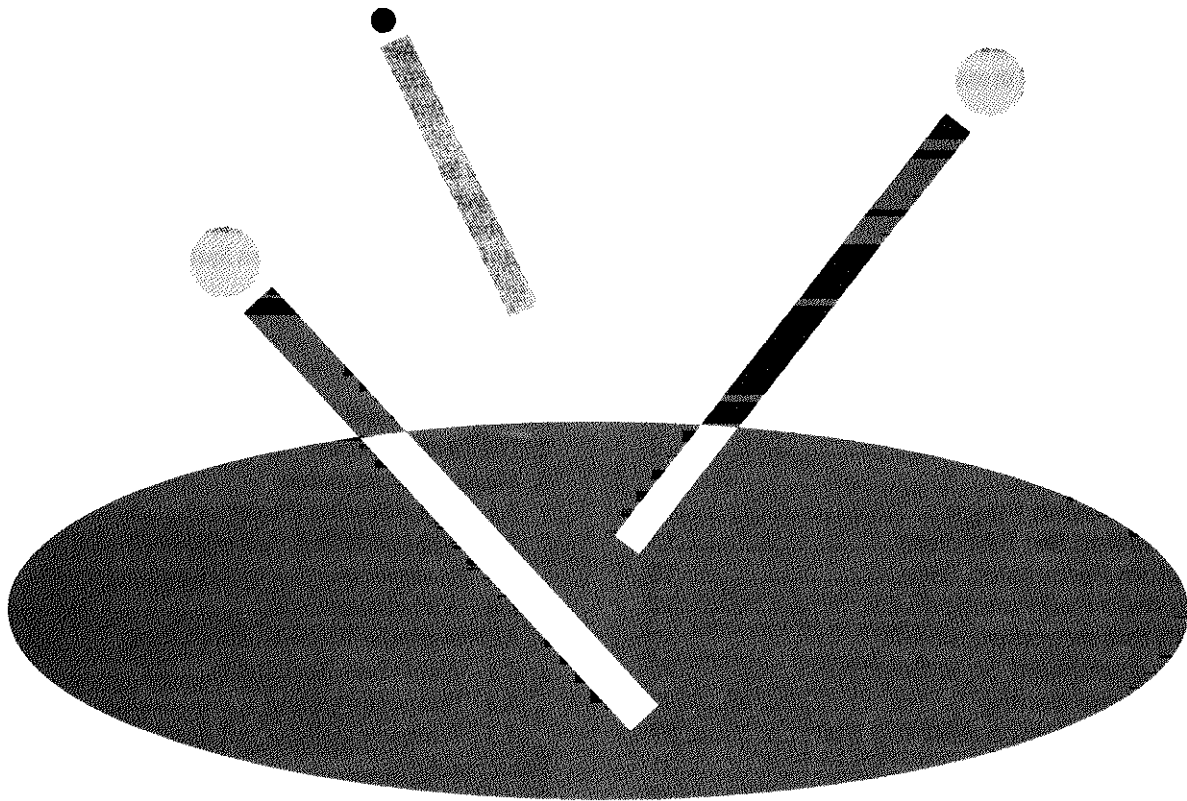


DIGITAL PERCUSSION

DD-7

Owner's Guide
Bedienungsanleitung
Manuel d'utilisation
Manual de Instrucciones



YAMAHA

Félicitations !

Pour votre achat de l'ensemble à percussion numérique DD-7 Yamaha. L'ensemble DD-7 est un appareil de percussion électronique portable doté de fonctions qui le rendent à la fois attrayante et émoustillant dès qu'on en joue, qu'il soit utilisé comme batterie d'entraînement ou comme instrument de musique tel qu'il est conçu. Voici ses fonctions:

● Cinquante deux types de sonorités d'instruments de musique à modulation par impulsions codées

L'ensemble DD-7 est capable de produire de 52 vrais sons de percussion et sans compter de nombreux effets acoustiques pouvant être affectés à n'importe lequel des quatre tampons de percussion sensible à la vitesse.

● Dix jeux de percussion

Les instruments sont regroupés en dix jeux de percussion qui facilitent la sélection précise des instruments pour le thème musical à jouer. L'un de ces jeux est une zone utilisateur qui permet de sauvegarder vos propres jeux de percussions personnalisés.

● Section de rythme automatique avec 100 styles de rythme

L'ensemble DD-7 possède une section de rythme automatique capable de jouer jusqu'à cent styles de rythmes complets, ce qui couvre une vaste gamme de styles musicaux et de genres.

● Fonction de mise en route par percussion

La section de rythme automatique peut être mise en fonction en jouant suivant le rythme voulu avec une mesure à quatre temps en utilisant la fonction de mise en route par percussion.

● Réponse rythmique automatique

Une fonction de roulement automatique joue automatiquement des roulements, des dédoublement de notes et des échos qui vous permettront de surenchérir vos performances.

● Exécutant de super session

La fonction d'exécutant en super session fait que l'instrument réagit aux notes que vous jouez par des sonorités et des phrases les plus imprévisibles. Vous ne manquerez pas de découvrir une agréable source de divertissement pendant de nombreuses heures avec votre ensemble à percussion DD-7 et une excellente façon de s'entraîner.

¡Enhorabuena!

Muchas gracias por la adquisición de la Unidad de Percusión Digital Yamaha DD-7. La Yamaha DD-7 es una unidad portátil de percusión electrónica que le ofrece una variedad de funciones encantadoras y emocionantes, ya sea cuando la utilice como un grupo de tambaleo o un instrumento musical. Las excelentes funciones incluyen:

● Cincuenta y dos sonidos instrumentales PCM

La DD-7 cuenta con 52 sonidos de percusión reales y efectos sonoros que usted puede asignarlos a cualquiera de las ocho accionadores de percusión sensible a la velocidad o al pedal, además de diez voces de percusión melódica que puede asignarlas a los accionadores para tocarlas junto con el acompañamiento automático.

● Diez grupos de percusión

Los instrumentos están agrupados en treinta grupos de percusión que hacen posible seleccionar los instrumentos adecuados para la música que usted está tocando. Se disponen también de cinco áreas del usuario para que usted almacenar sus grupos de percusión habituales.

● Sección de ritmo automático con 100 estilos

La DD-7 tiene una sección de ritmo automático que toca cualquiera de los cien diferentes estilos de ritmo, cubriendo una amplia gama de estilos y generos musicales.

● Función de Inicio de Golpe

Usted podrá iniciar la sección de ritmo automático al tempo deseado con la conveniente función de inicio de golpe.

● Respuesta automática de ritmo

La función de Redoble Automático permite obtener automáticamente redobles suaves, toques de tambor y ecos para dar mayor vivacidad a su ejecución musical.

● Ejecución de Super Sesión

La función de Ejecución de Super Sesión responderá a las notas que toca usted con incalculables sonidos y frases. Usted gozará de muchas horas de deleites con la Ejecución de Super Sesión.

Table des matières

1. Organes de réglage et connecteurs	6
2. Le thème de démonstration	10
3. Percussion manuelle	
3.1 Exécutant de super session	12
3.2 Sélection des jeux de percussion	14
3.3 Jeux de percussion personnalisés	16
3.4 Fonction de roulement automatique	20
4. Accompagnement par rythme automatique	
4.1 Sélection du style d'accompagnement	24
4.2 Réglage de rythme	26
4.3 Réglage de rythme avec la mise en route par percussion	28
Guide de dépannage	32
Fiche technique	34

Índice

1. Controles y conectores	6
2. Canciones de demostración	10
3. Percusión manual	
3.1 Ejecución de Super Sesión	12
3.2 Selección de grupo de percusión	14
3.3 Grupos de percusión Custom	16
3.4 Función de redoble automático	20
4. Acompañamiento automático	
4.1 Selección del estilo de acompañamiento	24
4.2 Fijación del tempo	26
4.3 Fijación del tempo con inicio de golpe	28
Localización de fallas	32
Especificaciones	34

Entretien de votre ensemble DD-7

Votre ensemble à percussion numérique DD-7 a été conçu pour vous assurer de nombreuses années de plaisir dans la mesure où les quelques précautions suivantes sont prises.

1. Éviter de placer l'ensemble DD-7 dans des endroits où il pourrait être soumis à une humidité ou une chaleur excessive. Par exemple, il ne faut jamais laisser l'instrument à proximité d'appareils de chauffage ou dans une voiture en plein soleil.
2. Éviter les endroits où l'instrument risque d'être exposé à la poussière ou une humidité excessive.
3. Tout raccordement entre l'ensemble DD-7 et d'autres appareils doit être effectué après avoir pris soin de couper l'alimentation des appareils. Régler le niveau de sortie de tous les appareils sur leur niveau minimum au moment de mettre sous tension.
4. Ne jamais soumettre l'instrument à des chocs brutaux et éviter de poser des objets lourds dessus.
5. Se servir d'un morceau de tissu souple, sec ou légèrement humide pour nettoyer l'ensemble DD-7. Ne jamais utiliser de produits chimiques tels que de la benzine ou des diluants chimiques.
6. L'ensemble DD-7 renferme des circuits numériques risquant d'être la source de parasites s'il est placé trop près d'un récepteur radio ou d'un récepteur de télévision. Si le cas se produit, la solution consiste à éloigner l'instrument le plus loin possible du récepteur concerné.

Cuidado de su unidad de percusión digital DD-7

Su unidad de percusión digital le ofrecerá muchos años de placer de interpretación si usted sigue las simples reglas dadas a continuación:

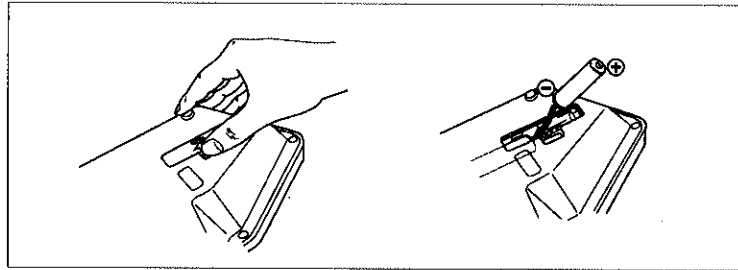
1. No coloque la DD-7 en lugares que estén expuestos al calor o humedad excesivo. No deje el instrumento cerca de estufas o ni dentro de un automóvil expuesto a la luz directa del sol, por ejemplo.
2. Evite lugares donde el instrumento puede quedar expuesto al polvo o humedad excesivo.
3. Las conexiones entre la DD-7 y cualquier otra unidad deberán realizarse estando ambas unidades desconectadas. Baje el volumen de las unidades al mínimo antes de encenderlas.
4. No esponga el instrumento a fuertes golpes ni coloque objetos pesados sobre él.
5. Utilice una tela suave, seca o ligeramente remojada para limpiar la DD-7. Nunca utilice productos químicos como bencina o diluyente.
6. La DD-7 contiene circuitos digitales que pueden causar interferencia si la coloca cerca de receptores de radio o televisión. Si ocurre esto, aleje el instrumento del receptor afectado.

Alimentation de l'ensemble DD-7

Votre ensemble à percussion numérique DD-7 a été conçu pour pouvoir fonctionner sur une alimentation à piles ou par l'intermédiaire d'un adaptateur d'alimentation secteur optionnel. Suivre les instructions qui suivent suivant le type d'alimentation que l'on a l'intention d'utiliser.

Fonctionnement sur piles:

Ouvrir le couvercle du logement des piles visible sous l'ensemble DD-7 et placer six piles de type "AA" (SUM-3 ou R-6) à l'intérieur ou des piles équivalentes (vendues séparément). Prendre soin de les diriger conformément aux repères qui se trouvent dans le logement. Remettre le couvercle du logement des piles en place et vérifier qu'il se ferme correctement.



Mesures de précaution:

- Lorsque les piles sont complètement épuisées, remplacer le jeu de piles par six piles neuves. **NE JAMAIS** mélanger des piles usées et des piles neuves. Le moment propice pour remplacer les piles sera connu lorsque les phénomènes suivants se manifesteront:
 1. Quand les sons délivrés par l'ensemble DD-7 seront déformés.
 2. Quand l'affichage s'assombrit.
 3. Quand l'ensemble DD-7 se réinitialise sur ses valeurs initiales sans raison apparente.
- Pour empêcher que l'instrument soit endommagé par un suite d'acide des piles, retirer les piles de l'instrument s'il est appelé à ne pas être utilisé à long terme.

Fonctionnement avec un adaptateur d'alimentation secteur optionnel:

Raccorder le câble de sortie d'alimentation continue provenant d'un adaptateur d'alimentation secteur Yamaha PA-1, PA-1B ou PA-3 dans la prise d'entrée d'alimentation continue (DC IN) qui se trouve à l'arrière de l'ensemble DD-7 puis raccorder l'adaptateur dans une prise de sortie secteur murale proche.

Utiliser **UNIQUEMENT** un adaptateur d'alimentation secteur Yamaha PA-1, PA-1B ou PA-3 pour alimenter l'ensemble DD-7 sur le courant d'alimentation secteur. L'usage d'autres types d'adaptateur d'alimentation secteur peut s'avérer dangereux sans compter que cela risque d'endommager sérieusement votre instrument à percussion.

Alimentación eléctrica a la DD-7

Su unidad de percusión digital DD-7 puede funcionar con pilas o con un adaptador de alimentación opcional para la red eléctrica. Siga las siguientes instrucciones de acuerdo con la fuente de alimentación se proponga utilizar.

Funcionamiento con pilas

Abra la tapa del compartimiento de las pilas situada en el panel inferior de la DD-7 e inserte seis pilas del tamaño "AA" (SUM-3 o R-6) o equivalentes (vendidas por separado) dentro del compartimiento de las pilas, teniendo cuidado de las marcas de polaridades. Vuelva a colocar la tapa del compartimiento de las pilas, asegurándose de que quede bien cerrada.

Precauciones:

- Cuando se gastan las pilas, reemplácelas por un juego completo de seis pilas nuevas. **NUNCA** mezcle pilas gastadas con pilas nuevas. Los síntomas siguientes indican que deben cambiarse las pilas:
 1. Se distorsionan los sonidos de la DD-7.
 2. Pierde intensidad el visualizador.
 3. La DD-7 se repone a sus valores iniciales sin ninguna razón aparente.
- Para evitar avería debido a la fuga de las pilas, retire las pilas del instrumento cuando no vaya a utilizarlo por un tiempo prolongado.

Funcionamiento con un adaptador de alimentación opcional:

Enchufe el cable de salida de CC proveniente del adaptador de alimentación PA-1, PA-1B o PA-3 a la toma DC IN del panel posterior de la DD-7, y enchufe entonces el adaptador a un tomacorriente de CA conveniente.

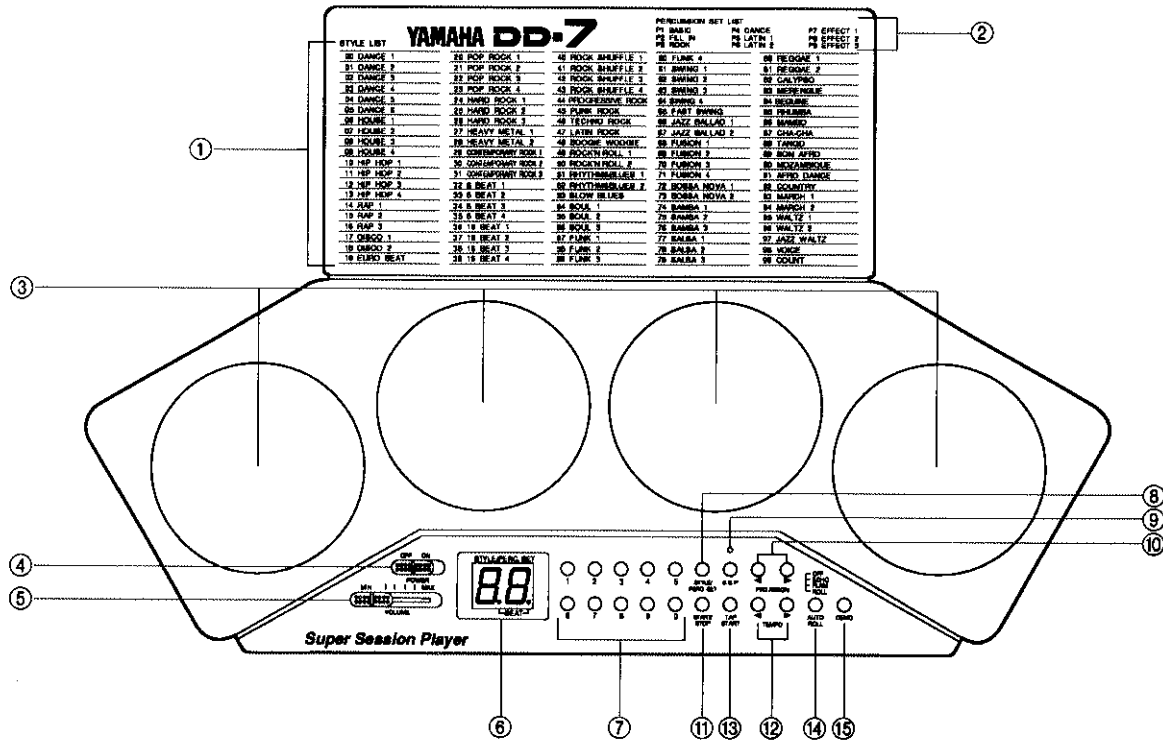
Utilice **SOLO** un adaptador Yamaha PA-1, PA-1B o PA-3 para alimentar su DD-7 con la red eléctrica de CA. La utilización de otros adaptadores de CA puede causar daños serios a su unidad de percusión digital.

1. Organes de réglage et connecteurs

1. Controles y conectores

Pupitre de commande

Panel de control

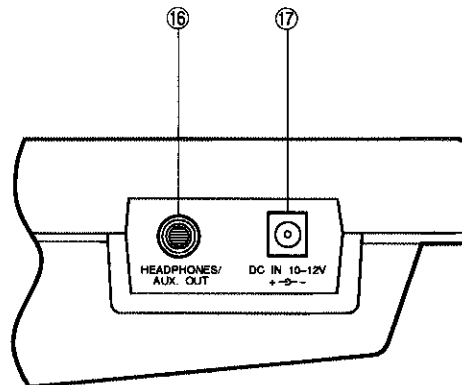


- ① Liste des styles
- ② Liste des jeux de percussion
- ③ Tampons de percussion
- ④ Interrupteur d'alimentation POWER
- ⑤ Commande de réglage de niveau de sortie VOLUME
- ⑥ Afficheur de sélection de style/percussion
- ⑦ Touches numériques
- ⑧ Touche de sélection de style/percussion
- ⑨ Touche d'exécutant de super session (S.S.P.)
- ⑩ Touches ◀ et ▶ d'affectation de tampon de percussion PAD ASSIGN
- ⑪ Touche de mise en fonction/d'arrêt START/STOP
- ⑫ Touches de réglage ◀ et ▶ de rythme TEMPO
- ⑬ Touche de mise en route par percussion
- ⑭ Touche de roulement automatique AUTO ROLL
- ⑮ Touche de thème de démonstration DEMO

- ① Lista de estilos (STYLE LIST)
- ② Lista de grupos de percusión (PERCUSSION SET LIST)
- ③ Accionadores de percusión
- ④ Interruptor de alimentación (POWER)
- ⑤ Control de volumen (VOLUME)
- ⑥ Visualizador de estilo/grupo de percusión (STYLE/PERCUSSION SET)
- ⑦ Botones numéricos
- ⑧ Botón de estilo/grupo de percusión (STYLE/PERCUSSION SET)
- ⑨ Botón de ejecución de super sesión (SUPER SESSION PLAYER) (S.S.P.)
- ⑩ Botones ◀ y ▶ de asignación de accionador/pedal (PAD ASSIGN ◀ and ▶)
- ⑪ Botón de inicio/parada (START/STOP)
- ⑫ Botones ◀ y ▶ de tempo (TEMPO ◀ and ▶)
- ⑬ Botón de inicio/interrupción de golpe (TAP START/BREAK)
- ⑭ Botón de redoble automático (AUTO ROLL)
- ⑮ Botón de demostración (DEMO)

Panneau arrière

Panel posterior



- ⑩ Prise de sortie casque/source auxiliaire HEADPHONES/AUX. OUT
- ⑪ Prise d'entrée courant continu 12 V DC IN (10 à 12 volts)

Utilisation d'un casque d'écoute ou d'un système de sonorisation extérieure

Il est possible de brancher un casque d'écoute stéréo dans la prise HEADPHONES/AUX. OUT ⑩ pour s'entraîner en privé ou jouer tard dans la nuit. Les haut-parleurs de l'ensemble d'écoute est raccordé dans la prise de raccordement de casque d'écoute.

Par ailleurs, il est également possible de se servir de la prise HEADPHONES/AUX. OUT pour diriger la sortie de l'ensemble DD-7 vers un amplificateur de clavier, un système de sonorisation stéréo, une table de mixage ou un magnétophone. Se servir d'un cordon de raccordement audio stéréo pour relier l'ensemble DD-7 au système de sonorisation extérieure.

Accessoires fournis

L'ensemble à percussion numérique DD-7 Yamaha est fourni avec une paire de baguettes de batterie aux fins de percussion. Ces baguettes de percussion ont été spécialement conçues pour être utilisées avec l'ensemble DD-7 ne doivent pas être utilisées pour jouer sur des éléments de batterie acoustique ni pour frapper tout autre surface que celle des tampons de percussion ③. Par ailleurs, les tampons de percussion ne doivent être frappés qu'avec les baguettes qui sont fournies ou à mains nues et rien d'autre.

- ⑩ Toma de auriculares/salida auxiliar (HEADPHONES/AUX. OUT)
- ⑪ Toma de entrada CC de 10-12 voltios (DC IN 10-12 volts)

Utilización de auriculares o de un sistema sonoro exterior

Usted podrá enchufar un par de auriculares estéreo para la audición en privado o para tocar a horas avanzadas de la noche. El sistema de altavoces incorporado se desconecta automáticamente al conectar los auriculares a la toma HEADPHONE/AUX. OUT ⑩. La toma HEADPHONE/AUX. OUT puede utilizarse también para suministrar la salida de la unidad de percusión digital DD-7 a un amplificador de teclado, sistema de sonido estereofónico, consola de mezcla o grabadora. Utilice un cable de audio de audio estéreo para conectar la DD-7 a un sistema sonoro exterior.

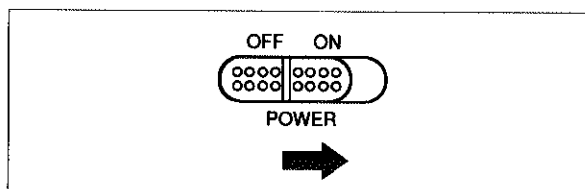
Accesorios suministrados

La unidad de percusión digital DD-7 Yamaha se suministra con un par de baquetas de percusión. Estas baquetas de percusión se han diseñado especialmente para su utilización con la DD-7 y no deben usarse para tocar una batería acústica ni para golpear alguna superficie que no sean los accionadores de percusión ③. Tampoco toque los accionadores de percusión con sus manos desnudas o con objetos que no sean las baquetas suministradas.

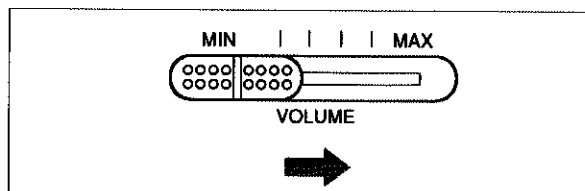
2. Le thème de démonstration

L'ensemble DD-7 a été préprogrammé d'un thème de démonstration qui vous permettra de constater auditivement les styles de rythme automatique et d'exécutant de super session.

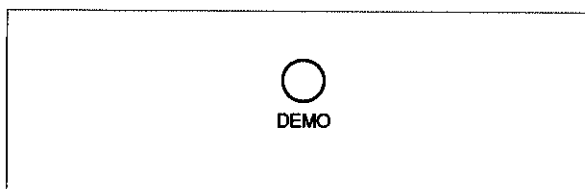
1. Faire coulisser l'interrupteur d'alimentation POWER ④ pour l'amener sur la position ON.



2. Amener le curseur de réglage de niveau de sortie VOLUME ⑤ sur une position située à mi-course entre les réglages MIN et MAX. Il est possible d'effectuer des réglages ultérieurs pendant que le thème de démonstration est joué.

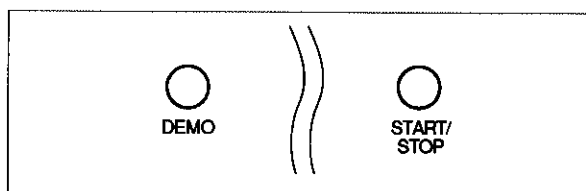


3. Appuyer sur la touche DEMO ⑮ pour que le thème de démonstration commence à être joué. Il est également possible de jouer en même temps que le thème de démonstration en tapotant les tampons de percussion ③ de l'ensemble DD-7.



Alors que le thème de démonstration est joué, le numéro de chaque style de rythme apparaît dans l'afficheur ⑥ pendant la lecture. (Une paire de points apparaît à la place du numéro de style pour les motifs qui sont utilisés avec la fonction exécutant de super session.)

4. La démonstration peut être interrompue à tout moment en appuyant sur la touche DEMO ⑮ ou sur la touche START/STOP ⑰.



2. Canciones de demostración

La DD-7 está programada con dos canciones de demostración que le permitirán escuchar muchas de sus características en acción. Siga los pasos que se dan a continuación para reproducir las canciones de demostración.

1. Deslice el interruptor POWER ④ a la posición ON.

2. Ajuste el control VOLUME ⑤ a una posición intermedia entre los ajustes MIN y MAX. Usted podrá realizar ajustes adicionales del volumen una vez que haya empezado a reproducir la canción de demostración.

3. Presione el botón DEMO ⑮ para iniciar la reproducción de demostración. Si desea, usted podrá tocar con la demostración golpeando los accionadores de percusión ③ de la DD-7.

Durante la reproducción de la canción de demostración, el número de cada estilo de ritmo aparecerá en el visualizador ⑥. (Aparecerán dos rayas en vez de un número de estilo para los patrones utilizados por la función de Ejecución de Super Sesión).

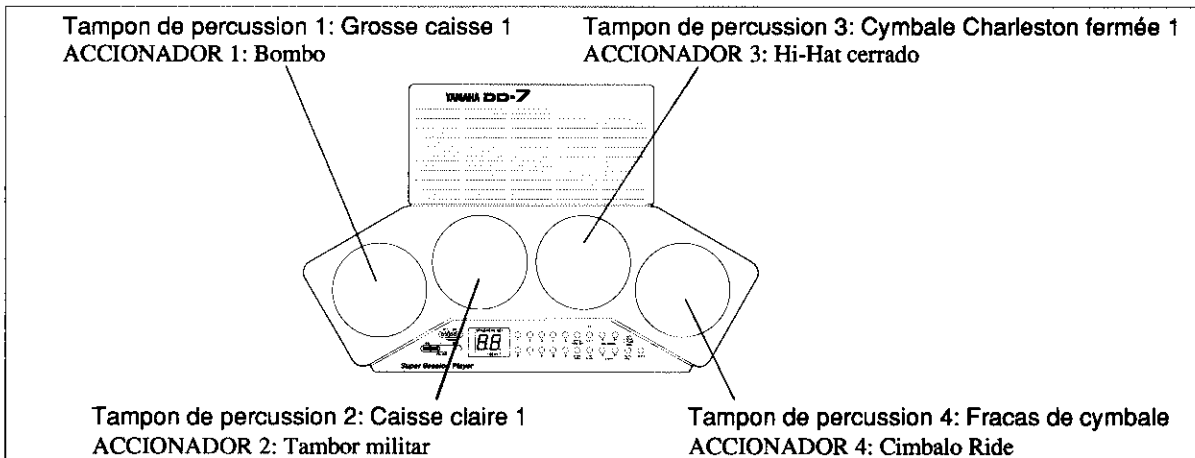
4. La demostración podrá pararse en cualquier momento presionando el botón DEMO ⑮ o STOP/START ⑰.

3. Percussion manuelle

Il est possible de jouer des tampons de percussion ③ de l'ensemble DD-7 dès que l'interrupteur d'alimentation POWER ④ est placé en position ON et que le curseur de réglage de niveau de sortie VOLUME ⑤ est amené sur le réglage désiré. Jouer des tampons de percussion ③ avec les baguettes de percussion qui sont fournies ou avec les mains.

Affectations initiales des tampons de percussion

À chaque fois que l'interrupteur d'alimentation POWER ④ est commuté pour mettre sous tension, les instruments suivants seront affectés aux tampons de percussion ③ :



Ces affectations correspondent à un jeu de percussion P1 (de base) parmi les dix jeux de percussion différents qui sont proposés. (La sélection des jeux de percussion est décrite dans le chapitre qui suit.)

Sensibilité des tampons de percussion

Les tampons de percussion ③ sont dotés de détecteurs de sensibilité au toucher de sorte que leur réponse est identique à celles des instruments à percussion: plus la façon de jouer est forte et plus le son produit est puissant. Cependant, il faut prendre garde de ne pas jouer excessivement fort des tampons de percussion. Dès que le niveau de sortie est atteint, il est impossible d'obtenir des sons plus puissants en frappant plus fort sur les tampons de percussion. L'emploi d'une force exagérée en jouant des tampons de percussion risque uniquement d'endommager l'instrument et de provoquer le déclenchement de sons indésirables.

3.1 Exécutant de super session

À chaque fois que l'ensemble DD-7 est mis sous tension, le témoin placé au-dessus de la touche SUPER SESSION PLAYER ⑨ s'allume. Cela signifie que la fonction d'exécutant de super session est mise en vigueur.

3. Percusión manual

Tan pronto como usted ponga el interruptor POWER ④ en la posición ON y ajuste el control VOLUME ⑤ a un nivel adecuado, podrá empezar a tocar los accionadores de percusión de la DD-7. Toque los accionadores con las baquetas de percusión suministradas o con las manos.

Asignaciones iniciales del instrumento

Una vez que ponga el interruptor POWER ④ en la posición ON, los siguientes instrumentos se asignarán a los accionadores de percusión ③:

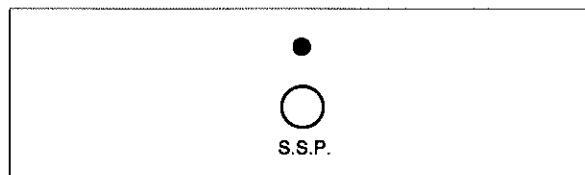
Estas asignaciones corresponden al grupo de percusión P1 (BASICO) que es uno de los diez diferentes grupos de percusión disponibles. (La selección de grupos de percusión se describe en la siguiente sección).

Sensibilidad de los accionadores de percusión

Los accionadores de percusión ③ están provistos de sensores del toque de manera que puedan responder igualmente que los instrumentos de percusión acústica: mientras toque con mayor fuerza, más fuerte será el sonido. Sin embargo, cúidese de no golpear los accionadores con mucha fuerza. Una vez que haya alcanzado el volumen máximo, no podrá producirse más volumen aunque se golpeen con más fuerza los accionadores. El uso de fuerza innecesaria al tocar los accionadores de percusión puede causar daños mecánicos en el instrumento así como activación espuria de sonidos perturbadores.

3.1 Ejecución de Super Sesión

Cada vez que active la alimentación de la DD-7, se encenderá el indicador situado sobre el botón SUPER SESSION PLAYER ⑨. Esto significa que se ha activado la función de Ejecución de Super Sesión.



Le fait d'avoir déjà joué des tampons de percussion ③ permet d'avoir une idée assez précise de ce que cette fonction permet d'obtenir. Lorsque la fonction d'accompagnement rythmique automatique est coupée, l'ensemble DD-7 réagit aux notes jouées en produisant des effets acoustiques ou un thème d'exécutant de super session.

La réponse obtenue dépend en partie du nombre de fois que les tampons de percussion sont frappés et en partie de la force avec laquelle ils le sont.

Quand la fonction d'exécutant de super session est utilisée avec l'accompagnement automatique, l'ensemble DD-7 réagit aux notes jouées en rajoutant des thèmes d'exécutant de super session. Là encore, la réponse obtenue dépend en partie de la synchronisation des notes jouées ainsi que de la sélection du style d'accompagnement rythmique automatique.

Il est possible de mettre en vigueur la fonction d'exécutant de super session ou de l'arrêter à tout moment en actionnant la touche d'exécutant de super session.

3.2 Sélection des jeux de percussion

L'ensemble DD-7 possède dix jeux de percussion qu'il est possible de choisir en fonction des conditions musicales du morceau à exécuter. Chaque jeu de percussion affecte des instruments différents aux tampons de percussion ③ de l'ensemble DD-7. Les affectations des tampons de percussion pour chaque jeu de percussion sont indiquées dans le tableau qui suit. (L'appellation des jeux de percussion apparaît aussi dans la liste des jeux de percussion ② imprimée sur la partie supérieure droite du pupitre de commande.)

Si ya ha tocado los accionadores de percusión ③, usted puede tener una buena idea de esta función. Cuando la función de Acompañamiento Rítmico Automático está desactivada, la DD-7 responde a las notas que usted toca con efecto sonoro o un patrón de Ejecución de Super Sesión. La respuesta que usted obtiene depende en parte de cuántas veces toca los accionadores y también de la fuerza con que usted toca los accionadores.

Si utiliza la función de Ejecución de Super Sesión junto con el Acompañamiento Automático, la DD-7 responderá a sus notas añadiendo patrones de Ejecución de Super Sesión. Esta respuesta depende del tiempo que toca usted las notas, así como de la selección del estilo de Acompañamiento Rítmico Automático.

Usted puede activar o desactivar la función de Ejecución de Super Sesión como desee presionando el botón de Ejecución de Super Sesión ⑨.

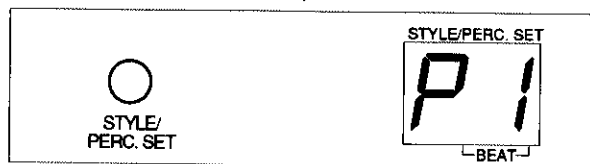
3.2 Selección de grupo de percusión

La DD-7 tiene 10 diferentes grupos que pueden seleccionarse de acuerdo con sus requisitos musicales. Cada grupo asigna distintos instrumentos (o notas de percusión de melodía) a los accionadores de percusión ③ de la DD-7. Las asignaciones de los accionadores y pedal para cada grupo de percusión se listan a continuación. (Los nombres de estos grupos están indicados también en la LISTA DE GRUPOS DE PERCUSION ② en el panel derecho superior del panel de control).

	Appellation de jeu NO. NOMBRE DE GRUPO	Tampon de percussion 1 ACCIONADOR 1		Tampon de percussion 2 ACCIONADOR 2		Tampon de percussion 3 ACCIONADOR 3		Tampon de percussion 4 ACCIONADOR 4	
P1	BASIC	00	Bass Drum 1	03	Snare 1	13	Closed Hi-Hat 1	17	Ride Cymbal
P2	FILL IN	03	Snare 1	10	E.Tom 1 Hi	11	E.Tom 1 Lo	18	Crash Cymbal
P3	ROCK	01	Bass Drum 2	04	Snare 2	09	Tom Lo	18	Crash Cymbal
P4	DANCE	02	Bass Drum 3	06	Snare 4	12	E.Tom 2	49	Orchestra Hit
P5	LATIN 1	22	Conga Mute	20	Conga Hi	21	Conga Lo	25	Cabasa
P6	LATIN 2	29	Timbale Lo	28	Timbale Hi	26	Cowbell	18	Crash Cymbal
P7	EFFECT 1	47	Sound Effect 5	45	Sound Effect 3	44	Sound Effect 2	43	Sound Effect 1
P8	EFFECT 2	38	Dog	39	Lion	42	Dropping Coin	40	Car Horn
P9	EFFECT 3	26	Cowbell	41	Buzzer	30	Finger Snaps	51	Applause
P0	Zone mémoire utilisateur		Area de memoria del usuario						

- Vérifier tout d'abord que le premier caractère de l'afficheur ⑥ est bien la lettre "P". Dans le cas contraire, appuyer sur la touche STYLE/PERCUSSION SET ⑧. La lettre "P" apparaît dans l'afficheur puis elle est suivie du nombre du jeu de percussion courant.

- En primer lugar, verifique que el primer carácter en el visualizador ⑥ es "P". Si no lo es, presione el botón STYLE/PERCUSSION SET ⑧. La letra "P" aparecerá en el visualizador, seguido por el número del grupo de percusión corriente.

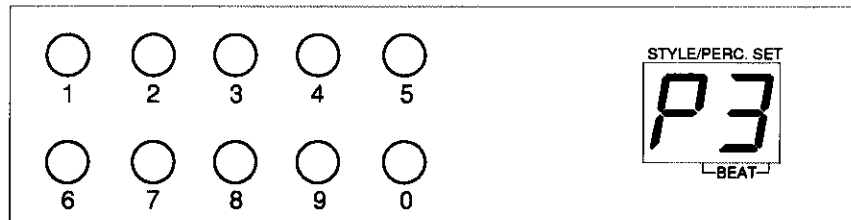


Remarque: Le jeu de percussion P1 (de base) est automatiquement sélectionné à chaque fois que l'interrupteur d'alimentation POWER ④ est commuté sur marche.

Nota: Se selecciona automáticamente el grupo de percusión P1 (BASICO) cada vez que ponga el interruptor POWER ④ en la posición ON.

2. Se servir d'une des touches numériques ⑦ pour effectuer l'introduction du nombre du jeu de percussion désiré (P0 à P9).

2. Presione uno de los botones numéricos ⑦ correspondiente al número del grupo de percusión deseado (P0 a P9).



3.3 Jeux de percussion personnalisés

L'ensemble DD-7 vous permet d'affecter n'importe lesquelles des 52 sonorités d'instrument à n'importe quel tampon de percussion ③ et de sauvegarder ces réglages dans le jeu de percussion P0. Cependant, les affectations effectuées pour ce jeu de percussion seront annulées dès que l'alimentation sera coupée.

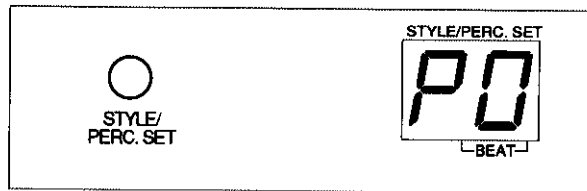
3.3 Grupos de percusión Custom

La DD-7 le permite asignar cualquiera de sus 52 sonidos instrumentales a cualquiera de los accionadores de percusión ③ y memoriza estas fijaciones como el grupo de percusión P0. Sin embargo, las asignaciones que hace usted se borrarán al desactivar la alimentación.

No. NO.	Instrument INSTRUMENTO	No. NO.	Instrument INSTRUMENTO
00	Bass Drum 1	26	Cowbell
01	Bass Drum 2	27	Cuica
02	Bass Drum 3	28	Timbale Hi
03	Snare Drum 1	29	Timbale Lo
04	Snare Drum 2	30	Finger Snap
05	Snare Drum 3 (Reverse)	31	Hand Claps
06	Snare Drum 4	32	Cross Sticks
07	Rim Shot	33	"One"
08	Tom Hi	34	"Two"
09	Tom Lo	35	"Three"
10	E.Tom 1 Hi	36	"Four"
11	E.Tom 1 Low	37	Reverse Voice
12	E.Tom 2	38	Dog
13	Closed Hi-Hat 1	39	Lion
14	Open Hi-Hat 1	40	Car Horn
15	Closed Hi-Hat 2	41	Buzzer
16	Open Hi-Hat 2	42	Dropping Coin
17	Ride Cymbal	43	Sound Effect 1
18	Crash Cymbal	44	Sound Effect 2
19	Reverse Crash Cymbal	45	Sound Effect 3
20	Conga Hi	46	Sound Effect 4
21	Conga Lo	47	Sound Effect 5
22	Conga Mute	48	Sound Effect 6
23	Agogo Hi	49	Orchestra Hit
24	Agogo Lo	50	Reverse Orchestra Hit
25	Cabasa	51	Applause

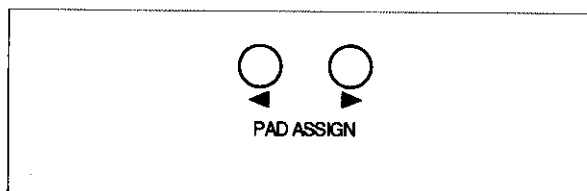
1. Tout en s'inspirant du procédé qui est décrit à l'alinéa 3.2, choisir le jeu de percussion P0. (Si un changement des affectations est effectué alors qu'aucun autre jeu de percussion n'est sélectionné, l'ensemble DD-12 se commutera automatiquement sur le jeu P0 pour vous.)

1. Utilizando el método descrito en la Sección 3.2, seleccione el grupo de percusión P0. (Si usted empieza a cambiar las asignaciones cuando cualquier otro grupo de percusión esté seleccionado, la DD-7 se conmutará automáticamente a P0).



2. Appuyer et immobiliser l'une ou l'autre touche PAD ASSIGN ⓐ en position basse en correspondance au sens dans lequel on doit se déplacer dans la liste des instruments. Par exemple, s'il est possible de parvenir à l'instrument que l'on désire obtenir le plus rapidement possible en allant à rebours à partir de l'instrument indiqué, appuyer et immobiliser la touche ◀ PAD ASSIGN en position basse.

2. Presione y mantenga presionado uno de los botones PAD ASSIGN ⓐ que corresponda a la dirección que desea mover en la lista de instrumentos. Por ejemplo, si puede obtener el instrumento que desea más rápidamente moviendo hacia atrás desde el instrumento actual, presione y mantenga presionado el botón ◀ PAD ASSIGN.



3. Tout en appuyant et immobilisant la touche PAD ASSIGN appropriée en position basse, frapper autant de fois que nécessaire sur les tampons de percussion ③. Chaque frappe produit le son de l'instrument suivant dans le sens qui a été choisi (◀ ou ▶) tandis que le numéro de l'instrument correspond apparaît dans l'afficheur ⑥.

3. Mientras mantiene presionado el adecuado botón PAD ASSIGN, golpee repetidamente uno de los accionadores ③. Por cada golpe, usted oirá el sonido del siguiente instrumento en la dirección seleccionada (◀ o ▶), y el número de tal instrumento aparecerá en el visualizador ⑥.

